



Beste familie, vrienden en bekenden,

Terwijl ik hier onder een stralend blauwe lucht onze nieuwsbrief zit te schrijven verbaas ik me erover dat het nog maar vier weken geleden is dat we een week lang niet van het Centrum afkonden vanwege de sneeuw. De scholen zijn drie dagen dicht geweest en we hebben sneeuwpoppen gemaakt die groter waren dan wijzelf, een iglo en een ijskasteel. Het was heerlijk! En nu hebben we onze eerste kopjes koffie al buiten gedronken, wel met winterjas aan, maar toch...

Een paar weken geleden kwam ik de coffeelounge inlopen en omdat het helemaal stil was verwachtte ik niemand. Maar toen ik de deur opendeed was ik verrast: 20 mensen waren ontzettend druk met elkaar 'in gesprek'. Het was muisstil, de mensen spraken gebarentaal. Gebarentalen zijn volledige talen met een eigen grammatica en heel anders dan gesproken talen. Nederlandse Gebaren Taal is dus heel iets anders dan 'in gebaren weergegeven Nederlands'. Waarschijnlijk zijn er zo'n 400 verschillende gebarentalen, maar nog geen enkele dove heeft al de Bijbel in de taal van zijn hart. De doven en hun tolken die ik zag praten waren hier op het Centrum om na te denken over het vertalen van de Bijbel in gebarentalen. Tijdens een CentreFellowship (de wekelijkse bijeenkomst hier op het centrum) vertelden een paar doven (door middel van hun tolk) over de wereld achter de gebaren en de visie die ze hebben om zelf de Bijbel te vertalen. Het is machtig om de verscheidenheid van talen te zien en hoe lichaam, handen en gezichtsuitdrukking meewerken om iets uit te drukken! Heel fascinerend. Voor mij ging er echt een wereld open. En wat me nog het meest aansprak is dat ook deze mensen met hun gebarentaal voor de troon zullen staan en God zullen loven. (Openb. 7:9) Wat geweldig om zo iets van dichtbij te zien.

Hartelijk dank iedereen voor het meeleven, steun en de gebeden.
Met hartelijke groeten,

Janneke (en Jelle en de meisjes) Huisman

Werk update

Na tien maanden Ethnologue (het ligt nu bij de drukker) ben ik inmiddels bezig met het woordenboekenproject. Het is overigens niet de bedoeling dat ik nu een woordenboek voor een specifieke taal ga maken, maar dat we software ontwikkelen waarmee het maken van woordenboeken gemakkelijker moet worden. Collega's die taalkundig onderzoek doen verzamelen alle gegevens in een speciale database, waarvoor we een woordenboek-module maken. Taalkundig onderzoek is de basis van al het werk van Wycliffe, dus woordenboeken zijn belangrijk gereedschap voor alle collega's. Ik ben verantwoordelijk voor het gedeelte van de software dat voor de layout moet zorgen, terwijl anderen ervoor zorgen dat de database met het layoutprogramma kan praten. Het is weer echt teamwork en leuk om weer met een andere groep mensen samen te werken.

Gebed

- We willen bidden voor de mensen die de Bijbel willen vertalen in gebarentalen, zodat ook vele doven toegang krijgen tot het Levende Woord.
- We willen bidden voor de mensen van de WOW-cursus (orientatie cursus in Feb.) die nu weer thuis zijn: dat ze Gods stem zullen horen en Hem zullen volgen.
- We willen bidden voor het woordenboekproject waar Jelle mee bezig is. We zijn dankbaar dat hij met nieuwe energie aan een nieuw project kon beginnen.
- We willen bidden om geestelijke verdieping in ons leven (wij allen, jullie in Nederland en wij hier.) Dat 'Jezus alleen' het centrum van ons leven en werk zal zijn voor het eerst, maar elke keer weer en dat we 'met onbedekt gezicht de heerlijkheid van de Heere aanschouwen' en zo naar Zijn beeld veranderd worden. (zie ook 2 Kor. 3:18)

Meedoen

Wilt u de nieuwsbrief ontvangen, of Jelle en Janneke steunen door uw gebed en een structurele financiële bijdrage voor hun levensonderhoud? Zo helpt u mee aan de verspreiding van Gods Woord voor alle volken, in iedere taal en in elk schrift. Zie: www.levenstekens.nl of deze bon.

<input type="checkbox"/> Ja, ik leef mee met Jelle en Janneke en ontvang graag de nieuwsbrief.
<input type="checkbox"/> Ik wil het werk financieel steunen door een bedrag van € per maand/jaar over te maken. U kunt gebruikmaken van de bon onderaan de bijgevoegde brief van Wycliffe Nederland.
fam. / dhr. / mevr.:
Adres:
Postcode / Plaats:
Email: (opgeven om nieuwsbrief alleen per email te ontvangen)

Stuur de bon naar: Wycliffe-comité Huisman, Doornheg 6, 3931 AS Woudenberg

Contact

Achterbancomité

voorzitter : Peter van de Vreede, Poortjesgoed 42, 3901LD Veenendaal Tel: 0318-505 026, petervandevreede@solcon.nl

secretaris : Petra de Bruijn, Dr. De Visserstraat 48, 3904GG Veenendaal Tel: 0318-516 160, petra.db@12move.nl

Bankrekening: 1459.67.867 t.n.v. Wycliffe-comité Huisman

Wycliffe Bijbelvertalers Nederland

Hoofdstraat 55, Postbus 150, 3970 AD Driebergen Tel: 0343-517444, info@wycliffe.nl, www.wycliffe.nl

Jelle en Janneke Huisman

The Wycliffe Centre
Jelle & Janneke Huisman
Horsleys Green
High Wycombe
HP14 3XL United Kingdom
Tel: 0044 1494 682 278 email: jelle@jhnet.nl of janneke@jhnet.nl

